

# HYUNDAI

MC 22



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Autochladnička / Autochladnička  
Lodówka samochodowa / Car refrigerator  
/ Kocsi hűtő**



<b>CZ</b>	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	4
	III. POKYNY K POUŽITÍ	5
	IV. PŘIPOJENÍ	6
	V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	6
	VI. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	6
	VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE	7
	VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	7
<b>SK</b>	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	9
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	10
	III. POKYNY K POUŽITIU	11
	IV. PRIPOJENIE	12
	V. ČISTENIE A ÚDRŽBA	12
	VI. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	12
	VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE	13
	VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	13
<b>PL</b>	I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	15
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	17
	III. INSTRUKCJA UŻYCIA	18
	IV. PODŁĄCZENIE	18
	V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	18
	VI. USUWANIE USTEREK	19
	VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	19
	VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	19
<b>EN</b>	I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	21
	II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS	22
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	23
	IV. CONNECTION	24
	V. TROUBLESHOOTING	24
	VI. CLEANING AND MAINTENANCE	24
	VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS	24
	VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	25
<b>HU</b>	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	26
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	28
	III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA	28
	IV. CSATLAKOZÁS	29
	V. KARBANTARTÁS	29
	VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI	30
	VII. MŰSZAKI ADATOK	30
	VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	30

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

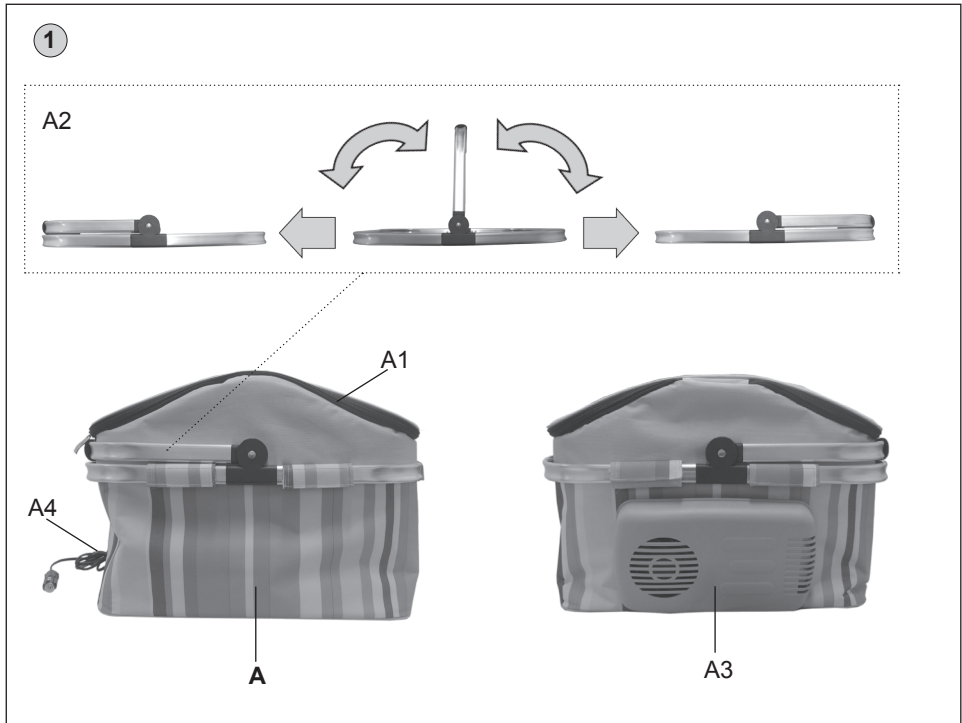
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší auto zásuvce. Koncovku napájecího přívodu je nutné připojit pouze do 12 V (DC) autozásuvky, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od napájení vytažením koncovky napájecího přívodu z autozásuvky.
- Koncovku napájecího přívodu nezasunujte do autozásuvky a nevytahujte z autozásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou! Spotřebič nikdy nevystavujte dešti!
- Nikdy spotřebič nezakrývejte, zabráníte tak nebezpečí vzniku vnitřního požáru.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Používejte jen originální příslušenství.

- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Spotřebič se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Dbejte na dostatečně volný prostor okolo přístroje, aby bylo zajištěno jeho dobré větrání! Minimálně 10 cm volného prostoru od otvoru ventilátoru na zadní straně nezakrývejte ani neucpávejte! Nebezpečí přehřátí.
- Do větracích otvorů nestrkejte žádné předměty.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Nepřepiňujte a nepřetěžujte tento výrobek (maximální nosnost je 15 kg).
- Spotřebič je vhodný pro venkovní kempování a táboření. Při použití ve venkovních prostorách spotřebič chraňte před nepříznivými vlivy počasí (např. vlhko, déšť, sníh, mráz, přímé sluneční záření atd.).
- Spotřebič není určen k přepravě zvířat případně k jejich uložení a ke skladování el. spotřebičů nebo chemických látek (např. rozpouštědla, ředidla).
- Ukládejte potraviny v originálních nebo jiných vhodných obalech.
- Tekutiny a led vkládejte do autochladničky pouze ve vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny před umístěním do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Spotřebič není vhodný pro převoz korozivních látek a látek na bázi rozpouštědla.
- Neplňte spotřebič ledem a nelijte do vnitřního prostoru žádné tekutiny (např. vodu).
- Potřebujete-li chladit medikamenty ujistěte se, že kapacita chlazení spotřebiče je dostatečná pro daný lék.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, odpojte ho od napájení, obsah vyprázdněte a vnitřní prostor vyčistěte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

### A — Autochladnička

- A1 — hlavní chladicí zóna uzavíratelná na zip
- A2 — oboustranně sklopné hliníkové madlo
- A3 — chladicí jednotka
- A4 — napájecí kabel



### III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Postavte spotřebič na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. I. **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**). Chraňte spotřebič před přímým slunečním zářením. Ponechte volný prostor pro řádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění vzduchu při ventilaci a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází pod spotřebičem a přes jakékoli ostré či horké plochy. Autochladnička může být připojena na stejnosměrné napětí 12 V (DC) v auto zásuvce. Mějte prosím na paměti pokyny obsažené v následujících odstavcích týkajících se připojení. Tuto autochladničku můžete používat jak ke chlazení, tak k udržování teploty. Autochladničku můžete přenášet pomocí oboustranně sklopného hliníkového madla **A2**.

#### Chlazení:

Vložte do chladničky pokud možno již zchlazené produkty z klasické chladničky. Ochlazení teplých produktů si vyžaduje přibližně 5 hodin.

#### Upozornění:

- *Nebalené potraviny před umístěním do minichladničky tyto vložte do vhodného ochranného obalu.*
- *Nejnižší teplota, které lze uvnitř minichladničky dosáhnout, je závislá na vnější teplotě a chladícím objemu (až o 11°C - 15°C nižší než teplota okolního prostředí).*

## IV. PŘIPOJENÍ

Před připojením k napájení umístěte autochladničku na stabilní plochu. Poté postupujte následujícím způsobem:

1. Koncovku napájecího kabelu **A4** připojte do 12 V (DC) auto zásuvky.
2. Autochladnička se po připojení k napájení automaticky zapne.

### **Poznámky:**

- Pokud budete používat autochladničku v automobilu, doporučujeme při vypnutí motoru vypnout i autochladničku. Jinak hrozí, že se při delším připojení bez chodu motoru baterie automobilu může vybit a to konstantním odběrem elektrické energie autochladničkou.
- Autochladničku je možné připojit přes adaptér napájení s autokonektorem HYUMCR1 (vstupní napětí 230 V (AC), výstupní napětí 12 V (DC), maximální výstupní proud 5 A) do běžné elektrické zásuvky v domácnosti.

## V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli manipulací se spotřebičem jej odpojte od zdroje el. energie a počkejte, až se vnitřní teplota vyrovná s okolní. Udržujte zařízení v čistotě. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí. Spotřebič čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda!

### **Dokoupitelné příslušenství:**

Adaptér napájení 12 V (DC) s autokonektorem (HYUMCR1)

### **Skladování**

Spotřebič uložte na suchém, bezprašném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## VI. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Závada	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	V auto zásuvce není elektrické napětí.	U většiny typů automobilů musí být zapnuto zapalování, aby byla auto zásuvka napájena.
	Auto zásuvka je znečištěna.	Auto zásuvka musí být vyčištěna.
	Koncovka napájecího kabelu není pevně usazena v auto zásuvce.	Je nutné koncovku napájecího kabelu pevně usadit v auto zásuvce.

## VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Autochladnička
- Ideální na cesty a kempování
- Vnitřní objem 28 l
- Vnitřní teplota až o 11°C - 15°C nižší než teplota okolí
- Vnitřní prostor 43,5 x 30 x 22 cm
- Hlavní chladicí zóna uzavíratelná na zip
- Praktické a sklopné hliníkové madlo
- Připojení přes autokonektor =12 V
- Lehká a snadno přenosná
- Jednoduché ovládání a snadná údržba

## VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

### Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány.

Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

## Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném

případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

DO NOT COVER – Nezakrývat

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – *Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**Výrobce:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.



UPOZORNĚNÍ



Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

## I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

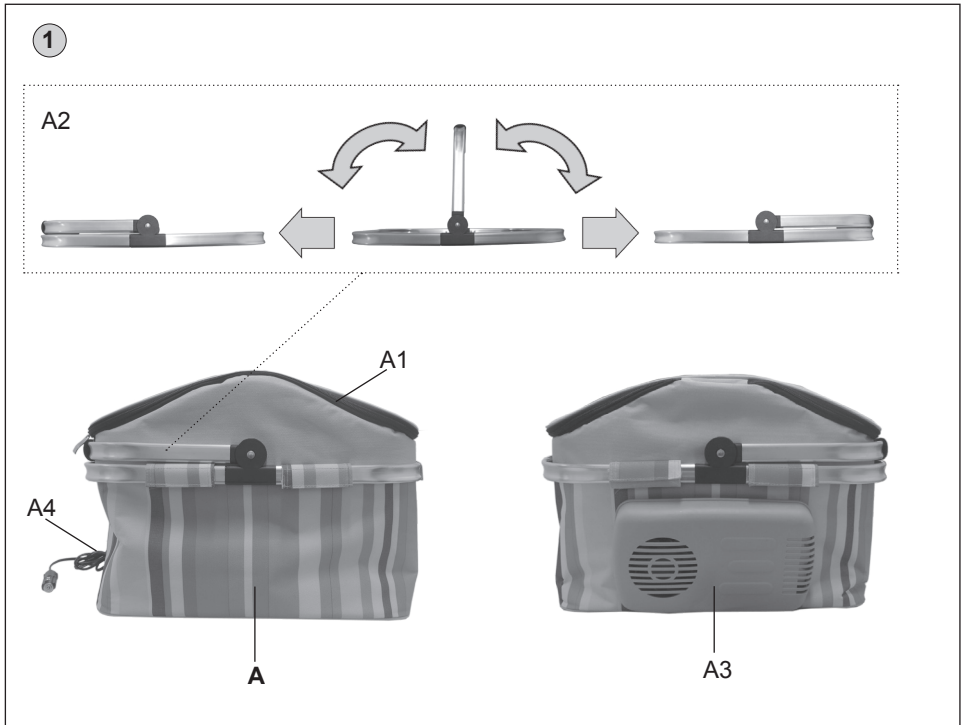
- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukolvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej auto zásuvke. Koncovku napájacieho prívodu je nutné pripojiť len do 12 V (DC) auto zásuvky, ktorá zodpovedá príslušným normám.
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo nebezpečnej situácii.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Po ukončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od napájania vytiahnutím koncovky napájacieho prívodu z auto zásuvky.
- Koncovku napájacieho prívodu nezasúvajte do auto zásuvky a nevytáňujte z auto zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou! Spotrebič nikdy nevystavujte dažďu!
- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Není prípustné jakýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.

- Spotřebič sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.
- Spotřebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotřebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahanim za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotřebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Dbajte na dostatočný voľný priestor okolo prístroja, aby bolo zabezpečené jeho dobré vetranie! Minimálne 10 cm voľného priestoru od otvoru ventilátora na zadnej strane, nezakrývajte ani nezapchávajte! Nebezpečie prehriatia.
- Do vetracích otvorov nestrkajte žiadne predmety.
- Na spotřebič neodkladajte žiadne predmety.
- Nepreplňujte a nepreťažujte tento výrobok (maximálna nosnosť je 15 kg).
- Spotřebič nie je určený na prepravu zvierat prípadne na ich uloženie a na skladovanie el. spotřebičov alebo chemických látok (napr. rozpúšťadlá, riedidlá).
- Spotřebič je vhodný na vonkajšie kempovanie, táborenie. Pri použití vo vonkajších priestoroch box chráňte pred nepriaznivými vplyvmi počasia (napr. vlhko, dážď, sneh, mráz, priame slnečné žiarenie atď.).
- Spotřebič nie je vhodný pre prevádzku korozívnych látok a látok na báze rozpúšťadla.
- Potraviny je možné skladovať iba v originálnych obaloch či vhodných nádobách.
- Tekutiny a ľad vkladajte do autochladničky iba vo vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny pred umiestnením do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Pokiaľ spotřebič nebudete dlhodobo používať, odpojte ho od napájania, obsah vyprázdnite a vnútorný priestor vyčistite.
- Neplňte spotřebič ľadom a nelejte do vnútorného priestoru žiadne tekutiny (napr. voda).
- Ak potrebujete chládiť medikamenty uistite sa, že kapacita chladenia spotřebiča je dostatočná pre daný liek).
- Tento spotřebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotřebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotřebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotřebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

### A — Autochladnička

- A1 — hlavná chladiaca zóna uzatvárateľná na zips
- A2 — obojstranne sklopné hliníkové madlo
- A3 — chladiaca jednotka
- A4 — napájací kábel



### III. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Umiestnite spotrebič na rovný a suchý povrch mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozrite ods.

**I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**). Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Otvory zaisťujújú prúdenie vzduchu sa nesmú zakryť ani inak blokovať. Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy. Autochladnička môže byť pripojená na jednosmerné napätie 12 V (DC) v auto zásuvke. Majte, prosím, na pamäti pokyny obsadené v nasledujúcich odstavcoch tykajúcich sa pripojenia. Túto autochladničku môžete používať ako na chladenie, tak na udržiavanie teploty. Autochladničku môžete prenášať pomocou obojstranne sklopného hliníkového madla **A2**.

#### Chladenie:

Vložte do chladničky pokiaľ možno už zachladené produkty. z klasickej chladničky. Ochladenie teplých produktov si vyžaduje cca. 5 hodín.

#### Upozornenie:

- *Nebalené potraviny pred umiestnením do minichladničky vložte do vhodného ochranného obalu.*
- *Najnižšia teplota, ktoré je možná vnútri minichladničky dosiahnuť, je závislá na vonkajšej teplote a chladiacom objemu (až o 11°C - 15°C nižšia než teplota okolitého prostredia).*

## IV. PRIPOJENIE

Pred pripojením k napájaniu umiestnite autochladničku na stabilnú plochu. Potom postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Koncovku napájacieho kábla **A4** pripojte do 12 V (DC) auto zásuvky.
2. Autochladnička sa po pripojení k napájaniu automaticky zapne.

### **Poznámky:**

- Ak budete používať autochladničku v automobile, odporúčame pri vypnutí motora vypnúť aj autochladničku. Inak hrozí, že sa pri dlhšom pripojení bez chodu motora sa batéria automobilu môže vybiť a to konštantným odberom elektrickej energie autochladničkou.
- Autochladničku je možné pripojiť cez adaptér napájania s autokonektorom HYUMCR1 (vstupné napätie 230 V (AC), výstupné napätie 12 V (DC), maximálny výstupný prúd 5 A) do bežnej elektrickej zásuvky v domácnosti.

## V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom ho odpojte od zdroja el. energie** a počkajte, až sa vnútorná teplota vyrovná s okolitou. Udržujte zariadenie v čistote.

**Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky** (napr. Ostré predmety, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu. Spotrebič čistite iba ľahko vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda!

### **Príslušenstvo s možnosťou dokúpenia:**

Adaptér napájania 12 V s autokonektorom (HYUMCR1)

### **Skladovanie**

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## VI. ODSTRANOVANIE PORÚCH

Závada	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	V auto zásuvke nie elektrické napätie.	U väčšiny typov automobilov musí byť zapnuté zapaľovanie, aby bola auto zásuvka napájaná..
	Auto zásuvka je znečistená.	Auto zásuvka musí byť vyčistená.
	Koncovka napájacieho kábla nie je pevne usadená v auto zásuvke.	Je nutné koncovku napájacieho kábla pevne usadiť v auto zásuvke.

## VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Autochladnička
- Ideálna na cesty a kempovanie
- Vnútorný objem 28 l
- Vnútorná teplota až o 11°C - 15°C nižšia ako teplota okolia
- Vnútorný priestor 43,5 x 30 x 22 cm
- Hlavná chladiaca zóna uzatvárateľná na zips
- Praktické sklopné hliníkové madlo
- Pripojená cez autokonektor = 12 V
- Ľahká a jednoducho prenosná
- Jednoduché ovládanie a ľahká údržba

## VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLNKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

## Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejavíť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk). Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

DO NOT COVER – Nezakrývať.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – *Neponárať do vody alebo iných tekutín.*

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES, OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – *Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je nahranie.*

**Výrobca:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

**Výhradný dovozca:** ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3.



UPOZORNENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

## I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku samochodowym. Końcówka przewodu zasilania musi być podłączona tylko do 12 V (DC) gniazdka elektrycznego samochodu, które spełnia odpowiednie normy.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- **Po zakończeniu pracy i przed każdą konserwacją, urządzenie musi być odłączone od zasilania poprzez wyjęcie przewodu zasilającego z gniazdka samochodowego.**
- Końcówki przewodu zasilania nie należy zasuwać do gniazda czy ciągnąć z gniazda samochodowego mokrymi rękami lub ciągnąć za przewód zasilający!
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą! Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na deszcz!**
- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą tapety, folii itp.**)!

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia korzystaj tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie grozi, że spadnie, z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. **zasłony, draperie, drewno**, itp.), źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik**, itd.) i mokrych powierzchni (np. **umywalki, zlewy**, itp.).
- Nie należy używać w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których są przechowywane lub używane substancje chemiczne, farby i inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne i zdrowiu szkodliwe.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilania.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilania na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego przez krawędź stołu lub blatu. Zawadzając lub pociągając za przewód np. przez małe dzieci może dojść do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia a następnie do ważnego poranienia!
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Regularnie kontroluj stan przewodu zasilającego urządzenia.
- Wokół urządzenia powinno być dostatecznie wolnej przestrzeni, żeby zapewnić jego dobre wentrowanie! Minimalnie 10 cm wolnej przestrzeni od otworu wentylatora na tylnej stronie, nie zakrywać ani nie zatykać! Niebezpieczeństwo przegrzania.
- Do otworów wentylacyjnych nie wkładać żadnych przedmiotów.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzenie.
- Urządzenie nie jest dostosowane do przewożenia substancji korozyjnych i substancji na bazie rozpuszczalników.
- Nie przepelniać i nie przeciążać urządzenia (maksymalna nośność wynosi 15 kg).
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku na zewnątrz na polu kampingowym lub na polu namiotowym. W przypadku używania urządzenia na zewnątrz potrzeba zabezpieczyć urządzenie przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. wilgocią, deszczem, śniegiem, mrozem, bezpośrednim światłem słonecznym itp.).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przewożenia zwierząt lub do ich przechowywania i do składowania urządzeń elektrycznych i środków chemicznych na przykład: rozpuszczalników, rozcieńczalników.
- Układać produkty w oryginalnym opakowaniu lub innych odpowiednich opakowaniach.
- Płyny i lód wkładać do lodówki samochodowej tylko w odpowiednich pojemnikach.
- Żywność niepakowaną przed umieszczeniem do lodówki samochodowej włożyć do odpowiedniego opakowania zabezpieczającego.

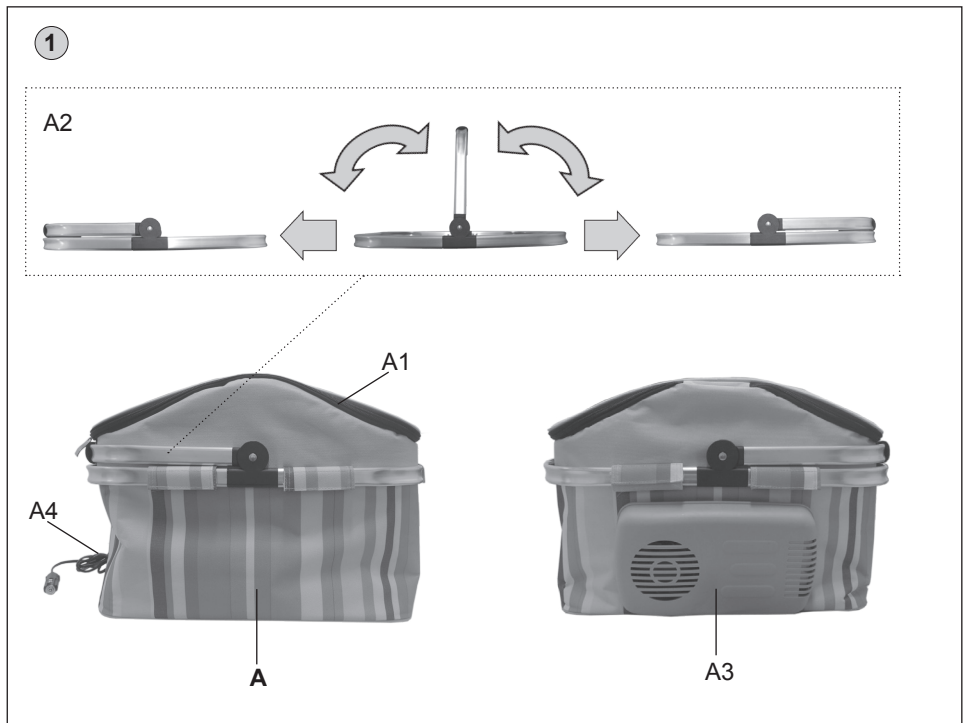


- Urządzenia nie napełniać lodem i nie wlewać do przestrzeni wewnętrznej żadnego płynu (np. wody).
- Jeśli potrzebujesz schłodzić leki upewnij się wydajność chłodzenia urządzenia jest wystarczająca dla danego leku.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, trzeba je odłączyć od źródła zasilania, zawartość opróżnić i oczyścić przestrzeń wewnętrzną.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. zniszczenie składników, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych wskazówek bezpieczeństwa.

## II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

### AA — Lodówka samochodowa

- A1 — główna strefa chłodzenia zapinana na zamek
- A2 — dwustronny aluminiowy uchwyt składany
- A3 — jednostka chłodząca
- A4 — kabel zasilający



### III. INSTRUKCJA UŻYCIA

Usuń cały materiał opakowaniowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie, naklejki lub papier.

Złożone urządzenie umieść na wybranej równej, gładkiej, czystej powierzchni z dala od dzieci i osób niekompetentnych (patrz rozdz. **I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**). Pozostaw wolną przestrzeń potrzebną do właściwej wentylacji. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi pod urządzeniem i przez jakiegokolwiek ostre lub gorące powierzchnie. Lodówka samochodowa może być podłączona do napięcia 12 V prądu stałego (DC) w gniazdku samochodowym. Proszę pamiętać na poniższe instrukcje dotyczące podłączenia. Lodówka samochodowa może być wykorzystywana zarówno do chłodzenia i utrzymywania temperatury. Lodówkę samochodową można przenosić za pomocą składanego uchwytu aluminiowego **A2**.

#### **Chłodzenie:**

Jeżeli jest to możliwe włożyć do chłodziarki schłodzone produkty. Ochłodzenie cie pływ produktów wymaga ok. 5 godzin.

#### **Ostrzeżenie:**

- *Nie zapakowaną żywność przed umieszczeniem do minichłodziarki włożyć do odpowiedniego ochronnego opakowania.*
- *Najniższa możliwa temperatura mini-chłodziarki zależna jest od temperatury zewnętrznej i od ochłodzenia objętości (aż o 11°C - 15°C niżej niż temperatura otoczenia).*

### IV. PODŁĄCZENIE

Przed podłączeniem do zasilania, trzeba umieścić na stabilnej powierzchni. Następnie wykonać następujące kroki:

1. Końcówkę kabla zasilającego **A4** podłączyć do 12 V (DC) gniazdka samochodowego.
2. Lodówka samochodowa po podłączeniu do zasilania włącza się automatycznie.

#### **Uwaga:**

- *W przypadku używania lodówki w samochodzie, po wyłączeniu silnika w samochodzie zalecamy wyłączyć również lodówkę samochodową. W przeciwnym razie może się stać, że akumulator samochodowy może się wyładować przez ciągłe zużycie energii elektrycznej lodówki samochodowej.*
- *Lodówka samochodowa może być podłączona za pomocą zasilacza z auto konektorem HYUMCR1 (napięcie wejściowe 230 V (AC), napięcie wyjściowe 12 V (DC)), maksymalny prąd wyjściowy 5 A do standardowego gniazdka elektrycznego w domu.*

### V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia, należy odłączyć go od źródła energii i czekać, aż wewnętrzna temperatura zostanie wyrównana z temperaturą otoczenia. Utrzymywać urządzenie w czystości.

**Nie należy używać szorstkich przedmiotów i agresywnych środków czyszczących** (np. ostrych przedmiotów, obieraczek, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub w zmywarce. Czyścić urządzenie tylko lekko wilgotną szmatką. Należy pamiętać, aby do środka nie dostała się woda!

#### **Akcesoria, które można dokupić:**

Adapter zasilania 12 V z auto konektorem (HYUMCR1)

#### **Składowanie**

Po oczyszczeniu urządzenie należy przechowywać w suchym, wolnym od pyłów i bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

## **VI. USUWANIE USTEREK**

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Urządzenie nie działa.	W gniazdku samochodowym brak napięcia elektrycznego.	W większości typów samochodów musi być włączony zapłon, aby gniazdo samochodowe było zasilane..
	Gniazdko samochodowe jest zanieczyszczone..	Gniazdko samochodowe musi być wyczyszczone.
	Końcówka kabla zasilającego nie jest mocno zamocowana w gniazdku samochodowym..	Końcówkę kabla zasilającego należy mocno zamocować w gniazdku samochodowym.

## **VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

- Lodówka samochodowa
- Idealna w podróży i podczas kempingu
- Wewnętrzna objętość 28 l
- Temperatura wewnątrz do 11°C - 15°C poniżej temperatury otoczenia
- Wewnętrzna przestrzeń: 43,5 x 30 x 22 cm
- Główna strefa chłodzenia zapinana na zamek
- Praktyczny i składany uchwyt aluminiowy
- Podłączenie przez złącze samochodowe =12 V
- Lekki i łatwy w przenoszeniu
- Prosta obsługa i łatwa konserwacja

## **VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA**

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE ODBIORCA MOŻE SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Zrobiliśmy co najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i ułatwić im łatwe rozdzielanie na trzy materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby dotrzymywali Państwo miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą

Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

DO NOT COVER – Nie zakrywać. DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. *Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

**Producent:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



**OSTRZEŻENIE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

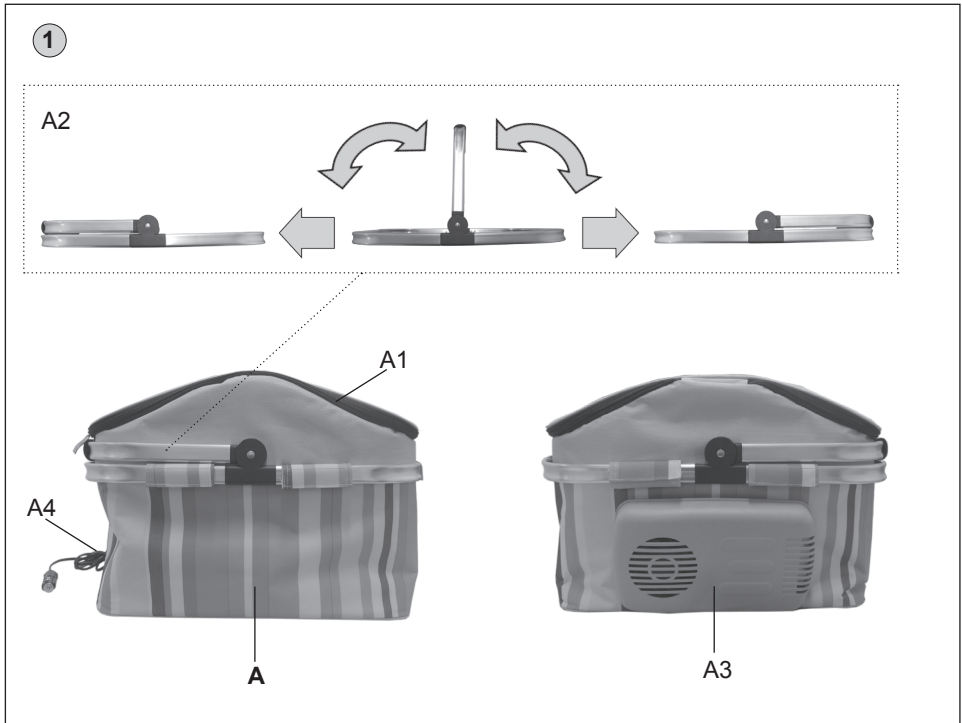
- Carefully read the user's manual before putting the appliance into operation, see the illustrations and save the manual for future use. Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- Check if the reading on the label corresponds with the voltage in your car plug. The plug of the supply cord can be plugged in only to 12 V (DC) car plug, which complies with relevant standards.
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- **Always turn the appliance off immediately after use or before each maintenance by pulling the plug of the supply cord from the car plug**
- **Do not plug/unplug the plug into/from a car plug with wet hands and by pulling by the supply cord!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)! Do not wash it under running water! Never expose the appliance to rain!**
- Never cover the appliance; thus you will prevent the risk of interior fire.
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way (e.g. by means of **selfadhesive wall-paper, foil**, etc.)!
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable fumes.

- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- The appliance must not be used in areas where chemicals, paints and other flammable, explosive, volatile and harmful substances are used or stored.
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood**, etc.), heat sources (e. g. **heater, stove**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins**, etc.).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Use only original spare parts.
- Make sure there is enough free space around the appliance to ensure its good ventilation! Do not cover or block at least 10 cm of free space from the vent on the back side! Risk of overheating.
- Do not put any objects into the vents.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not overfill and overload this product (maximum load is 15 kg).
- The appliance is suitable for outdoor camping. When using outside, protect the appliance from unfavourable weather (e.g. moist, rain, snow, frost, direct sunlight etc.).
- The appliance is not suitable for transporting animals or putting them away, as well as storing el. appliances or chemicals (e.g. solvents, diluents).
- The appliance is not suitable for transportation of corrosive or solvent-based substances.
- Food is allowed to be stored in its original packaging or suitable containers.
- Put liquids and ice into the car fridge only in suitable containers.
- Put unpackaged food in a suitable protective packaging before placing it into the car fridge.
- Do not fill the appliance with ice and do not pour any liquids into the inside (e.g. water).
- If you need to cool medications, make sure the cooling capacity of the appliance is sufficient for the specific drug.
- If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, unplug it from the supply, empty its contents and clean the inside.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage and injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, cutting**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

## II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

### A — Car refrigerator

- A1 — main cooling zone, closes with a zipper
- A2 — both-ways folding aluminium handle
- A3 — cooling unit
- A4 — supply cord



### III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packaging material and take out the appliance. Remove any possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the assembled appliance on a flat, steady, smooth and clean surface at a height, out of the reach of children (see sec. **I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**). Leave enough space to ensure sufficient ventilation. Make sure that the power supply cord is not damaged and that it is not led underneath the appliance or over any sharp or hot surfaces. The car fridge can be connected to direct voltage 12 V (DC) in the car plug. Please follow the instructions in the following paragraphs concerning connection to the power supply. You can use this car fridge both for cooling and keeping the temperature. You can carry the car fridge by the both-ways folding aluminium handle **A2**.

#### Cooling:

If possible, place items into the minicooler that have already been cooled down somewhat. If warm items have to be cooled down, this takes approx. 5 hours.

#### Notes

- Place unpacked food into a proper container before placing into the mini cooler.
- The lowest temperature reached inside the appliance depends on the ambient temperature and cooling capacity (up to 11°C - 15°C below the temperature of the environment).

## IV. CONNECTION

Place the fridge on a stable surface before connecting the plug. Then proceed followingly:

1. Connect the plug of the supply cord **A4** into the 12 V car plug.
2. The fridge will turn on automatically upon connecting.

### Notes

- If you intend to use the car fridge in a car, we recommend turning it off when turning off the engine. Otherwise there is a risk of the car battery getting discharged when connected for a longer period of time without the engine running.
- It is possible to connect the car fridge through a charging adaptor with an carconnector HYUMCR1 (input voltage 230 V (AC), output voltage 12 V (DC), max. output current 5 A) into a common el. outlet.

## V. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	There is no voltage in the car socket.	With most types of cars, the ignition must be on for the socket to work.
	The socket is not clean.	The car socket must be clean
	The plug of the supply cord is not firmly fit in the car socket.	The plug of the supply cord must be firmly fit in the car socket.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

**Before any handling with the appliance, unplug the appliance from its supply of energy** and wait for the inner temperature to level with the ambient. Keep the appliance clean. **Do not use any coarse and aggressive cleaning agents** (e.g. sharp objects, scrapers, thinners or other solvents)! Do not wash the appliance under running water or in a dishwasher. Clean the appliance with a damp cloth only. Make sure water does not get into the inner parts!

**Available accessories:** Charging adaptor 12V with a car connector (HYUMCR1)

### Storage

After cleaning, store the appliance in a dry, dustless, safe place, out of reach of children and persons sui juris.

## VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Car refrigerator
- Ideal for trips and camping
- The internal capacity 22 l



- The internal temperature up to 11°C - 15°C under the ambient temperature
- The internal space 43,5 x 30 x 22 cm
- Main chilling zone closed with a zipper
- Practical and foldable aluminium handle
- Supply through car connector = 12 V
- Lightweight and easy to carry
- Simple operation and easy maintenance

## VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

**The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.**



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which

might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

**DO NOT COVER. DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



**NOTICE**

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a garancialevéllel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg.

## I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

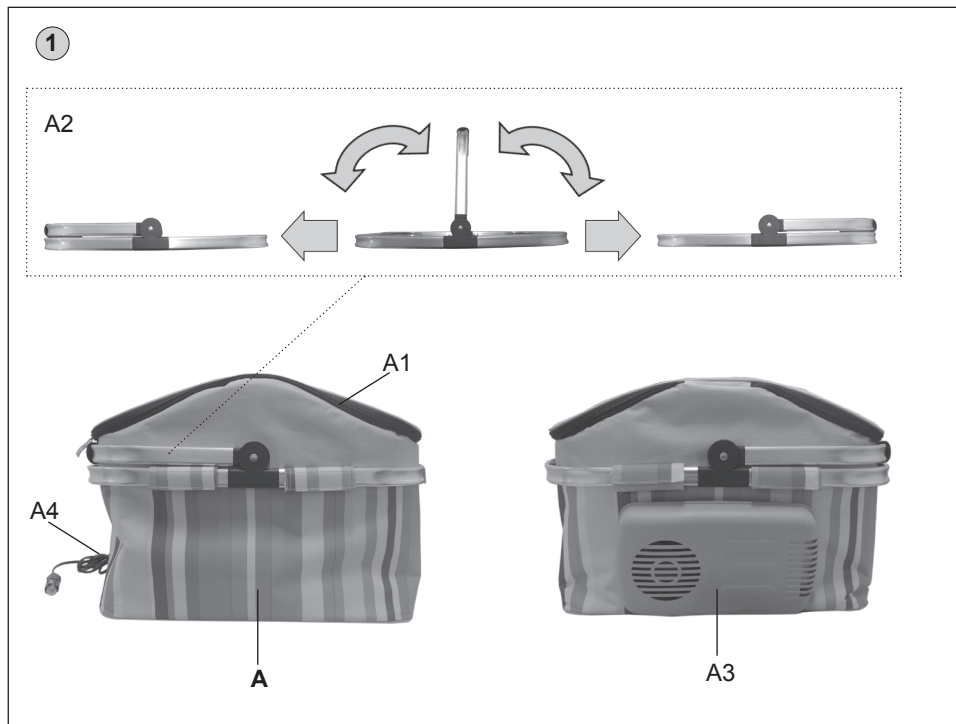
- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típus címkén lévő feszültség megfelel-e a konnektorban lévő feszültségnek. A tápkábel dugóját csak olyan 12 V-os (DC) kocsni konnektorhoz szabad csatlakoztatni, amely megfelel a hozzá tartozó szabványoknak.
- **A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- **A használat befejezése után és minden karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a kocsni konnektorból**
- **A tápkábel dugóját ne dugja be, vagy húzza ki nedves kézzel, ill. a tápkábelt fogva!**
- **A készülék soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és ne mossa le azt folyóvízben! A készüléket soha ne tegye ki esőnek!**
- A készüléket soha ne takarja le, nehogy belső tűzveszély keletkezzen.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!

- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)!
- Csak az eredeti tartozékokat használja!
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, vagy tűzveszélyes helyeken!
- A készüléket nem szabad olyan helyeken használni, ahol kémiai szereket, festékeket, vagy más égő, robbanó és egészségveszélyes anyagokat használnak, vagy tárolnak!
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, fatárgyaktól stb.**), továbbá hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke állapotát.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelőgni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Hagyjon megfelelő helyet a készülék körül a szükséges szellőzés érdekében! Minimum 10 cm távolságot hagyjon a hátsó oldalon lévő ventilátor nyílása körül, ne takarja azt le, a túlmelegedés elkerülése érdekében. A szellőző nyílásokba semmilyen tárgyat ne tegyen be.
- Ne tegyen be a szellőző nyílásokba semmilyen tárgyat!
- A készülékre ne tegyen rá semmilyen tárgyat!
- Ne töltsen túl és ne terhelje túl a terméket (maximális kapacitás 15 kg)!
- A készülék kültéri sátorozásra/használatra alkalmas. Kinti használat esetén védje a készüléket az időjárás negatív hatásaitól (pl. nedvesség, eső, hó, fagy, közvetlen napsugár, stb.).
- A készülék nem alkalmas állatok szállítására, valamint elektromos berendezések és kémiai szerek (pl. higítók) tárolására!
- Az élelmiszert az eredeti, vagy arra alkalmas csomagolásban tárolja!
- A folyadékokat, vagy jeget csak az arra alkalmas edényekben rakja be a hűtőbe!
- A nem csomagolt élelmiszert először tegye be megfelelő csomagolásba!
- A készülék nem alkalmas korrózió hatású anyagok és oldószeres alapú anyagok szállítására.
- A készülék nem alkalmas maró és higító bázisú anyagok szállítására!
- Ne töltsen meg a készüléket jéggel és ne öntsön bele semmilyen folyadékot (pl. vizet)!
- Ha gyógyszereket szeretne hűteni, ellenőrizze, hogy a hűtő kapacitása megfelelő-e a kiválasztott gyógyszerekhez.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt, ürítse ki a hűtőt és tisztítsa ki a készülék belső részét!
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszerek tönkremenetelért, balesetekért, forrázási, és tűzkárokért**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

### A — Kocsi hűtő

- A1 — Fő, cipzárral zárható hűtő zóna
- A2 — Két oldalra dönthető alumínium fogantyú
- A3 — Hűtő egység
- A4 — Tápkábel



## III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Vegyen le minden csomagoló anyagot, vegye ki a készüléket! Távolítson el minden fóliát, matricát, vagy papírt! Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Tegye a készüléket egy egyenes, stabil és tiszta felületre, gyermekek és alkalmatlan személyektől távol (lásza I. **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**). Hagyjon megfelelő helyet a szellőzésre! Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, hogy nem fekszik-e a készülék alatt, vagy éles, valamint forró tárgyak közelében. A kocsi hűtő 12 V-os (DC), kocsi konnektorhoz csatlakoztatható. Kérjük tartsa be a következő, csatlakozásokról szóló utasításokat. Ezt a hűtőt hűtéshez és hőmérséklet megtartásához lehet használni. A kocsi hűtőt a két oldalra dönthető alumínium fogantyú **A2** segítségével lehet áthelyezni.

**Hűtés:**

Tegye be a minihűtőbe a klasszikus hűtőben már kihűlt élelmiszereket. Meleg élelmiszerek lehűtése körülbelül 5 óráig tart.

**Figyelem**

- *A be nem csomagolt élelmiszert csomagolja be mielőtt azt beteszi a minihűtőbe.*
- *A legalacsonyabb hőmérséklet, amit el lehet érni a minihűtőben a külső hőmérséklettől és a hűtő kapacitásától függ (11°C - 15°C alacsonyabb, mint a külső hőmérséklet).*

**IV. CSATLAKOZÁS**

Csatlakozás előtt helyezze a készüléket stabil felületre. Utána járjon el a következő szerint:

1. A tápkábel dugóját **A4** dugja be a 12 V-os (DC) kocsi konnektorba.
2. Csatlakozás után a hűtő automatikusan bekapcsol.

**Megjegyzés:**

- *Ha használja a hűtőt a kocsiban, javasoljuk, hogy a motor kikapcsolása után kapcsolja ki a hűtőt is. Ellenkező esetben a kocsi akkumulátora lemerülhet a folyamatos tápfeszültség használata miatt.*
- *A kocsi hűtőt lehet az átlagos otthoni konnektorhoz is csatlakoztatni, a HYUMCR1 adapter segítségével (bemeneti feszültség 230 V (AC), kimeneti feszültség 12 V (DC), maximális kimeneti áram 5 A).*

**V. KARBANTARTÁS**

**Bármilyen manipuláció előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz** és várjon, amíg a belső hőmérséklet nem lesz ugyanaz, mint a külső. Tartsa a készüléket tisztán! **Ne használjon agresszív tisztítószereket** (pl. éles tárgyakat, higítót, vagy más hasonló szereket)! Ne mossa a készüléket sem folyó víz alatt, sem mosogatógépben, csak enyhén törölje át nedves ruhával! Figyeljen arra, hogy a belső részekbe ne menjen bele a víz!

**Vasárolható tartozékok:**

12 V-os töltő adapter autókonnektorral (HYUMCR1)

**Tárolás**

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

## VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
Készülék nem működik.	Konnektorban nincs áram.	Az autó típusok nagyobb részénél be kell kapcsolni a gyújtást annak érdekében, hogy a konnektorban tápfeszültség legyen.
	Autó konnektor koszos	Tisztítsa meg az autókonnektort!
	A tápkábel dugója nincs megfelelően elhelyezve az autókonnektorba.	Dugja be a tápkábel dugóját megfelelően!

## VII. MŰSZAKI ADATOK

- Kocsi hűtő
- Ideális az utazáshoz és sátorozáshoz
- Belső űrtartalma 28 l
- Belső hőmérséklet akár 11°C - 15°C alacsonyabb környezeti hőmérsékletnél
- Belső terület 43,5 x 30 x 22 cm
- Fő, cipzárral zárható hűtő zóna
- Praktikus és dönthető alumínium fogantyú
- Kocsiban tölthető 12 V-os konnektoron keresztül
- Könnyű és könnyen hordozható
- Egyszerű kezelés és könnyű karbantartás

## VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban

hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivataltól.

DO NOT COVER – Nem szabad letakarni.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – *Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

*Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

**Gyártja:** Hyundai Corporation, Seoul, Korea.



FIGYELMEZTETÉS

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů. Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu. Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **MC 22**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov. Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise. Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list. Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

### **Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:**

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **[info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **M C22**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

## KARTA GWARANCYJNA

## WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>MC 22</b>	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

**HYUNDAI**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.